

12月18日(水) JGA(一社)日本観光通訳協会  
【掛軸基本研修―通訳案内士のための裏打入門】のお知らせ

第三支部運営委員会

先日ご案内申し上げました通訳案内士のための表装研修第二弾、裏打入門にお席の余裕がございますので、あらためてお誘いを申し上げます。

私たち通訳案内士が掛軸や屏風・和額などを前にお客様にご案内する機会は無数にあります。美術館訪問はもちろんのこと、歴史的建造物や茶室へのガイドング準備に表装の基本知識を確実なものになさっては如何でしょうか？今回の研修では掛軸の歴史・基本工程や技法・各部分の名称やその役割・取扱いと共に実際の裏打技法を体験して頂きます。日頃から手仕事に親しんでいない方でも心配なくご参加頂けますのでご安心ください。

表装に使われる手漉きの貴重な和紙・手間暇をかけて練り上げられ、修復を可能にする特別な表装糊・西陣を始めとする正絹の表装裂の用いられる場所による格の違いなど、ガイドングに役立つ知識が豊富に得られるだけでなく、ロングドライブの貴重な話題の一つにもなり得ます。日本文化ならではの新鮮なトピックにお客様はさぞかし身乗り出されることでしょう。

今回は特に裏打の実習を体験して頂くことで糊の扱いや水用・糊用・裏打ち用と各種に分けられる刷毛や道具・裏打用の和紙の種別等の細やかな点についても知識を深めて頂く事が出来ます。表装を習うとなればかなりの費用がかかる所をJGA研修ならではの研修費で学んで頂くことのできるこの機会を是非お仕事に生かして頂ければと存じます。

講師は京都生まれ京都在住の表具師で、歴史学者藪田嘉一郎先生のご長男である夏秋先生です。表装のみならず、京都の歴史と文化について京都人から直にお話を伺えるチャンスでもあります。定番のご案内先に関する日頃からの何気ないご質問にもきっと適確なご回答が得られるに違いありません。この機会に京都に関する疑問を解消なさってください。

年末のお忙しい時期ではありますが、是非ご参加くださいますようお願い致します。

尚、裏打する作品として半紙大の和紙に書かれた書または絵の作品をご持参ください。お子さんの書作品など気軽なもので十分です。和紙のものなら書画に限りませんのでお問合せください。また会場での作品販売もさせていただきます(1枚1,000円～)。

〈日 時〉2019年12月18日(水)

13:00-17:00 掛軸 裏打実習及び表装の基本解説

〈定 員〉 20名 先着順

〈開始時刻〉13:00(時間厳守) 12:50 受付開始

〈会 場〉KBS 京都放送会館 3階 2番教室(京都平安ホテル南側)  
地下鉄烏丸線 今出川駅下車

〈参加費〉JGA会員:5,000円、非会員:6,500円(指定口座に事前振込)

上記には講師料、材料費、資料代が含まれます。(作品代金を除く)

〈申込開始〉 JGA 会員 2019 年 11 月 11 日 (月) 20:00

非会員 2019 年 11 月 18 日 (月) 20:00 (厳守、いずれも事前申込は無効)

〈申込締切〉 2019 年 12 月 13 日 (金) 12:00 (厳守)

〈申込方法〉 件名を【裏打入門】とし、下記項目をもれなく記載の上、

電子メールまたは FAX で JGA 事務局へ。メール : [info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp) FAX : 03-3863-2896

- ① 研修名「裏打入門」
- ② 氏名 (よみがな)
- ③ 携帯電話番号 (当日連絡可能なもの)
- ④ 居住都道府県
- ⑤ メールアドレス
- ⑥ 登録言語
- ⑦ (\*非会員様のみ) 通訳案内士登録証番号

※定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、  
**4 営業日以内**に研修費を下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。  
お振込をもって受付完了となります。お振込が無い場合にはキャンセルと見なします。  
ご事情で振込が間に合わない場合や業務のご都合上お振込を保留される際は、JGA 事務局  
まで入金予定日を必ずご連絡下さい。

◎振込先 : 三井住友銀行丸ノ内支店 (245) 普通 口座番号 : 0986149

◎名義 : イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

#### 【重要なご注意】

- (1) 研修締切日時までのキャンセルは振込手数料を差し引いてご返金致します。
- (2) 研修参加費の領収書が必要な方は、JGA 事務局まで教えてください。尚、ATM 明細、ネットバンキングの振込内容明細はそのまま領収書として利用頂けます。
- (3) **12 月 13 日(金)12 : 00 以降**にキャンセルされた場合は、振込前であっても **100%**参加費を申し受けます。その場合は **12 月 17 日(火)**迄に指定口座にお振込ください。  
(手数料はご負担願います。)

※ 研修内容のご質問は件名を【裏打質問】として研修担当者までお願い申し上げます。  
須貝 由美子 [arrupe2010@gmail.com](mailto:arrupe2010@gmail.com)

◎ お願い : 当日は必ず「通訳案内士証」を胸に着用して下さい。

◎ 申込みについてのお問い合わせは JGA 事務局まで。

◎ 内容についてのお問い合わせは 須貝 由美子まで [arrupe2010@gmail.com](mailto:arrupe2010@gmail.com)

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町 1-6-1 インターナショナルビル 603 号室

電話番号 03-3863-2895 (ツーヤクゴー)

FAX 番号 03-3863-2896

E-mail : [info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp)

URL : <http://www.jga21c.or.jp/>